





N.º 19

1

Angaco Forté, Agosto 6/92  
Al Inspector Jefe de Escuelas  
Señor:

Womingo Basualdo

San Juan

Adjunto remito al señor Inspector,  
diez trabajos, sobre Folklore Argentino,  
entre adivinanzas, cuento, refranes, etc,  
recopilados por el personal de esta  
escuela.

Saludo al señor Inspector muy Atte.  
F. Clavero





-1-

2

## Adivinanzas

Localidad: Pumerillo, Cingaco Norte  
Escuela: Infantil N.º 17  
Nombre del Director: Felipe Castro A.  
Nombre del que lo escribió: Jaraira Pereyra  
Edad: sesenta y tres años

### La granada

Un catatan preñado  
Con muchos catataucitos  
¿Que podrá hacer catatan  
Con tantos catataucitos?

### El freno

Prestame tu mete y saca  
Para ir a Chuquisaca  
Cuando vuelva de Chuquisaca  
Te devolveré tu mete y saca.

### El reloj

Sacalo marido que lo quiero ver  
Jenis! que bonito volvelo a meter

### La jarapata

Jarra pero no de vaca  
Jarra pero no de pata.

Refranes



Localidad: Plumerillo, Cingaco Norte  
 Escuela: Infantil N° 17  
 Nombre del Director: Felipe Castro G.  
 Nombre del que los narró: Benicia de Morales  
 Edad: Cincuenta y cinco años

C Detrás de la Cruz está el diablo

Un ánima sola, ni canta ni llora

Reniego del árbol que a palos a' de dar el fruto.

Quien bien te quiere te hará llorar.

Alazan tostado antes muerto que caurado

Suegra ni aún de azúcar es buena

Ajo crudo y vino puro, pasan el puerto seguro

Quien tiene boca no diga a otro cosa

---

¿Para qué va la negra al baño, si blanca no puede ir?

---

El que tiene padrinos no muere infiel

---

Paga lo que debes y sabrás lo que tienes.

---



## Cuento

Localidad: Plumerillo, Cuzco Norte  
Escuela: Infantil N.º 17  
Nombre del Director: Felipe Castro A.  
Nombre del que lo narró: Francisca Roble  
Edad: Cuarenta y cinco años

Era un padre que se encontraba preso, condenado a morir de hambre y que tenía una hija que había sido madre poco antes de su prisión.

Esta hija tenía permiso para visitar a su padre todos los días; pero le estaba completamente prohibido el llevarle alimento o cosa alguna, siendo rigurosamente registrada por los soldados antes de entrar en la cárcel.

Así transcurrieron varios meses sin que el preso diera señales de muerte, con gran sorpresa del rey y demás autoridades.

Un día la hija después de visitar a su padre, pidió permiso para hablar con el rey y después de llenar las ceremonias de costumbre, fue llevada ante el soberano. Una vez en su presencia, de rodillas y llena de lágrimas, pidió al rey la libertad de su padre, la que le fue redundantemente negada y toda llorosa volvió a su casa. Así pasaron varios meses más. Intentó varias veces la libertad de su padre, llorando y clamando al rey hasta que este hartado, le dijo que si volvía a insistir le sería negada la entrada a visitar a su padre.

Desemolada y temerosa de que la orden del rey, la privara de este consuelo, no volvió a insistir en ver al rey, pero siguió

pensando en salvar al autor de sus días.  
 Habían pasado tres meses sin ver al rey  
 y un día después de la visita de costumbre  
 al padre, se presentó en la corte pidiendo  
 hablar al rey.

Después de muchas insistencias y otras  
 tantas negativas, fue conducida ante él y  
 de rodillas y llorando amargamente, pidió  
 perdón y permiso para hablar a su magestad,  
 lo que le fue concedido y dijo: Magestad, ya  
 que mis lágrimas y súplicas no han lo-  
 grado la libertad de mi padre, quiero propo-  
 neros una cosa y es que si lograis acertar  
 una adivinanza que os diré, sea fusilado  
 o muerto de la manera que os plazca, pero  
 si no lo hacéis, que sea puesto en libertad.  
 Entonces el rey sorprendido, le dijo que para  
 el día siguiente haría que se reuniera la  
 corte y que ella resolvería. Así pues, al día  
 siguiente una vez reunidos en palacio, fue  
 llevada ante la corte y una vez explicado  
~~su deseo y habiendo manifestado todos~~  
 de acuerdo a sus deseos, le consiguieron que  
 dijera su adivinanza. Pero ella les propu-  
 so: entonces tres días de plazo, pasado los cua-  
 les y no habiendo adivinado, su padre será  
 libertado. Así se convino y entonces ella  
 les dijo: ["Antes fui hija, ahora soy madre,"  
 "criando hijo ageno, marido de mi madre";]  
 después de lo cual se retiró.

Los cortesanos quedaron pernativos y  
 preocupados con la adivinanza, sin lle-  
 gar a comprender lo que sería. Al día si-  
 guiente se presentó otra vez la hija a la  
 corte y después de haber oído varias solu-  
 ciones, les dijo que no habían acertado.



Así pasaron los tres días sin poder dar con la adivinanza. Entonces el rey fastidiado, mandó llamar a la hija del preso y le dijo que no habiendo acertado en su adivinanza y que como había dado su palabra, su padre sería puesto en libertad ese mismo día, pero antes necesitaba la explicación de su adivinanza. Plorando de contenta y después de besar los pies al rey y a los cortejanos, les dijo: Que antes de que su padre fuera tomado preso, fue madre y que todos los días cuando entraba en la prisión donde se encontraba su padre, dábale de mamar, lo que hasta la fecha le conserva la vida. Así la hija dio la libertad a su padre.

F. Clavero